

影响中国孩子的100个故事

# 灰姑娘

H U I G U N I A N G



二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House

影响中国孩子的100个故事

# 灰姑娘

HUI

GU

NIANG



二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House

责任编辑：鲍广丽  
封面装帧：李 垒



Chou xiao ya



Xiao ci wei



Ne zha nao hai



Xiao qing wa



Zhu ba jie



Xiao hua mao



Da ben xiang



Xiao jing ling



Xiao hai gui

每册：11.80元

影响中国孩子的100个故事

灰 姑 娘

曼亚工作室 编绘

二十一世纪出版社出版发行

(江西南昌市子安路75号)

全国各地新华书店经销

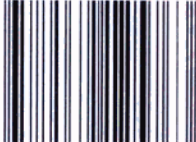
开本 889 × 1194 1/24 印张 27

2004年4月第1版 2004年4月第1次印刷 上海浦东东北联印刷厂印刷

ISBN 7-5391-2576-4/1 · 593

定价：106.20元 (共9册)

ISBN 7-5391-2576-4



9 787539 125763 >

# 目 录

1. 老鼠嫁女 1

2. 乌鸦和狐狸 7

3. 灰姑娘 12

4. 农夫和蛇 19

5. 小水精 21

6. 驼背鹤与弯腰虾 29

7. 龟兔赛跑 34

8. 时运女神 40

9. 仙鹤报恩 42

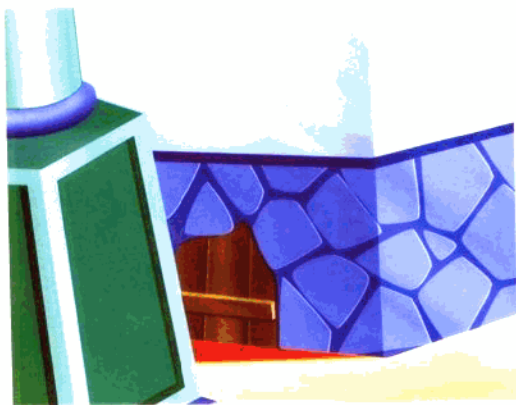
10. 理发师和洗染匠 50

11. 蚂蚁报恩 55

12. 狼来了 61

13. 象鼻山的传说 66





yì suǒ dà fáng zi de qiáng jiǎo yǒu ge dòng lǐ miàn yǒu  
1. 一所大房子的墙角有个洞，里面有  
ge lǎo shǔ jiā zú zǔ zhǎng shì lǎo hēi shǔ  
个老鼠家族，族长是老黑鼠。



tā de piào liang nǚ ér yīn yīn xǐ huān shàng le shǔ jiā fāng lǐ yīng jùn  
2. 他的漂亮女儿茵茵，喜欢上了鼠家族里英俊  
xiào sǎ cōng míng jī líng de xiǎo huī shǔ dōng dōng  
潇洒、聪明机伶的小灰鼠冬冬。



yīn yīn yǒu cì chū qù wán yī zhī dà huā māo cuān guò lái dōng dōng  
3. 茵茵有次出去玩，一只大花猫窜过来，冬冬  
máng chōng guo lai lā zhe tā zuǒ zhuǎn yòu zhuǎn bǎi tuō le wēi xiǎn  
忙冲过来拉着她左转右转，摆脱了危险。

kě lǎo hēi shǔ bù xǐ huān dōng dōng tā xiǎng zhǎo yī  
4. 可老黑鼠不喜欢冬冬，他想找一个健  
gē jiàn zhuàng yǒu shēn fèn de zuò nǚ xù  
个健壮、有身份的做女婿。



lǎo hēi shǔ jué dìng ràng yīn yīn pāo xiù qiú xuǎn zhàng fū  
5. 老黑鼠决定让茵茵抛绣球选丈夫，  
yuǎn jìn de lǎo shǔ tīng shuō hòu dōu gǎn lái le  
远近的老鼠听说后，都赶来了。



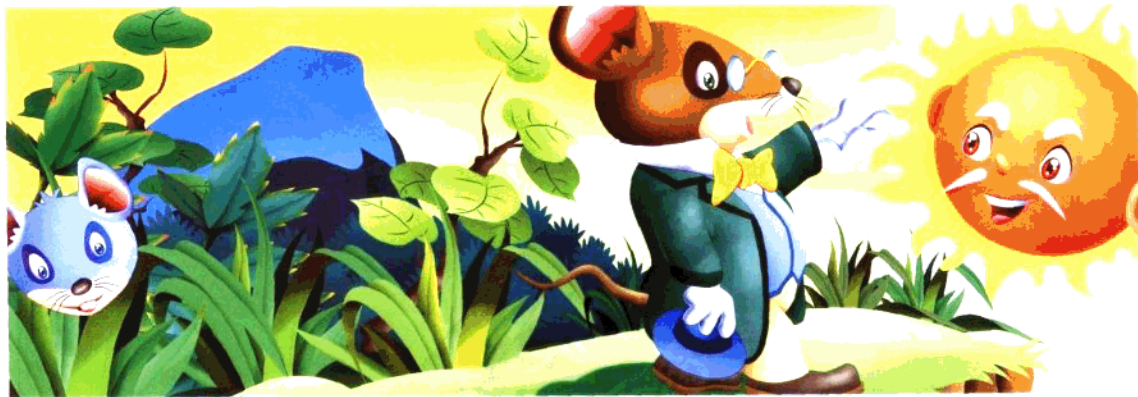
yīn yīn zhèng yào bǎ xiù qiú pāo xià qù bù liào kě pà de dà huā māo  
6. 茵茵正要把绣球抛下去，不料，可怕的大花猫  
yòu cuān jìn lái lǎo shǔ men luàn zuò yī tuán fēn fēn táo mìng  
又窜进来，老鼠们乱作一团，纷纷逃命。



dōng dōng hù sòng zhe shuāi shǎng tuǐ de yīn yīn huí jiā kě lǎo hēi shǔ  
7. 冬冬护送着摔伤腿的茵茵回家，可老黑鼠  
hái shì yì xīn xiǎng zhǎo ge lì hài yǒu dì wèi de nǚ xù  
还是一心想找个厉害、有地位的女婿。



kàn dào qiāng fèng de yáng guāng tā xiǎng dào tài yáng  
8. 看到墙缝的阳光，他想到太阳  
shì zuì hǎo de rén xuǎn jué dìng qù zhǎo tài yáng  
是最好的人选，决定去找太阳。



tài yáng shǎn shǎn fā guāng lǎo hēi shǔ yì xīn zhuī gǎn tài yáng dōng dōng zài àn zhōng gēn zhe yě méi chá jué tā zhōng yú pǎ  
9. 太阳闪闪发光，老黑鼠一心追赶太阳，冬冬在暗中跟着也没察觉。他终于爬  
shàng yì zuò lí tài yáng zuì jìn de shān dǐng shuō tài yáng nǐ shì shì jiè shàng zuì liǎo bù qǐ de rén ba  
上一座离太阳最近的山顶，说：“太阳，你是世界上最了不起的人吧？”



10. tài yáng xiào zhe diǎn diǎn tóu 太阳笑着点点头，lǎo hēi shǔ hěn gāo 老黑鼠很高。  
xīng nǐ qǔ wēi de nǚ ér wèi qī ba 兴：“你娶我的女儿为妻吧。”



11. yī piàn wú yún zhē zhù le tài yáng 一片乌云遮住了太阳，tài yáng hǎi pà le 太阳害怕了。  
lǎo hēi shǔ yī kǎn wú yún gèng lì hǎi 老黑鼠一看乌云更厉害，dǎ suàn bǎ yīn yīn jià gěi wú yún 打算把茵茵嫁给乌云。



12. yī zhēn dà fēng guā guā lái 一阵大风刮过来，bǎ wú yún quán chuī pǎo le 把乌云全吹跑了，lǎo hēi shǔ 老黑鼠  
máng zhuī shàng qù 忙追上去，zài yī dū gāo qiáng qián zhuī shàng le dà fēng 在一堵高墙前追上了大风。



13. lǎo hēi shǔ wèn 老黑鼠问：“fēng xiān shēng 风先生，nǐ zuì lì hǎi 你最厉害  
ba 吧，fēng shuō 风说，bù xíng wǒ pà qiáng 不行，我怕墙。”



lǎo hēi shǔ yòu qù wèn qiáng qiáng a qiáng fēng chuī lái nǐ jīng wén  
14. 老黑鼠又去问墙：“墙啊墙，风吹来，你竟纹  
sī bù dòng nǐ shì shì jiè shàng zuì liǔ bù qǐ de rén ba?  
丝不动，你是世界上最了不起的人吧？”



lǎo hēi shǔ tīng dào qiáng shuō zì jǐ pà xiǎo lǎo shǔ yī  
15. 老黑鼠听到墙说自己怕小老鼠，一  
xià zǐ lèng zhù le.  
下子愣住了。



tū rán yǒu yī zhī huáng māo xiàng zhè biān zǒu lái  
16. 突然，有一只黄猫向这边走来，  
tā hǔ shì dān dān de kàn zhe lǎo hēi shǔ  
它虎视眈眈地看着老黑鼠。



lǎo hēi shǔ xià de duō suǒ qǐ lái xiàng qiáng hǎn dào kuài jiù jiù  
17. 老黑鼠吓得哆嗦起来，向墙喊道：“快救救  
wǒ bù rán wǒ jiù zú yě kàn bu jiàn yīn yīn le.  
我，不然我就再也看不见茵茵了。”



18. “哎哟，好疼呀！”墙哭起来。老黑鼠看到墙上出现一个洞，冬冬正在墙的里面。



19. 在猫扑过来的一刹那，老黑鼠窜进洞里，跑到墙的那一边去了。



20. 老黑鼠经过一番考察，觉得冬冬很了不起，决定把茵茵嫁给他。



21. 茵茵听了高兴地说：“爸爸，你真好。”全族的老鼠都来参加婚礼，他们尽情地唱呀跳呀！

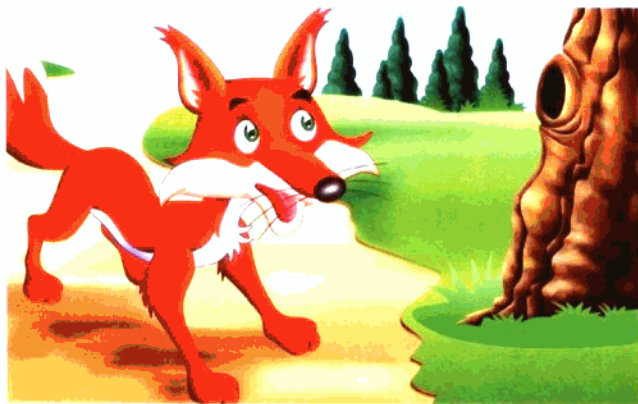
# 乌鸦和狐狸



yī zhī chán zuǐ de wū yā fā xiàn nóng fū jiā lǐ yǒu kuài dà fèi ròu  
1. 一只馋嘴的乌鸦发现农夫家里有块大肥肉，  
tā fēi kuài de fēi jìn wū lǐ tōu zǒu le zhè kuài ròu  
她飞快地飞进屋里偷走了这块肉。



wū yā fēi dào yī kē shù shàng dǎ suàn xiǎng yòng zì  
2. 乌鸦飞到一棵树上，打算享用自  
jǐ de měi wèi yī zhī hú li cóng shù xià zǒu guò  
己的美味。一只狐狸从树下走过。



3. 狐狸已经三天没吃东西了，他想：“啊！肉真香啊！如果能归我，多好啊！”

4. 狐狸看到乌鸦站得那么高，不能硬抢，只能想办法智取。



5. 狐狸在树下不停地走来走去，绞尽脑汁，他感到更加饥饿了。

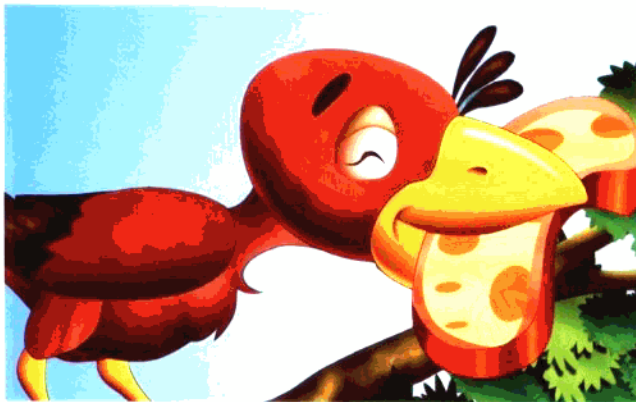
6. 狐狸咽了咽口水，定下神来想办法，很快，他就想出了一个绝妙的主意。



hú li xiāng wū yī dǎ zhāo hū : " nǐ hǎo a , wū yī  
7. 狐狸向乌鸦打招呼：“你好啊，乌鸦  
tāi lái ! jǐ tiān bù jiàn , nín zhǎng de yuè fā piào liang le 。  
太太！几天不见，您长得越发漂亮了。”



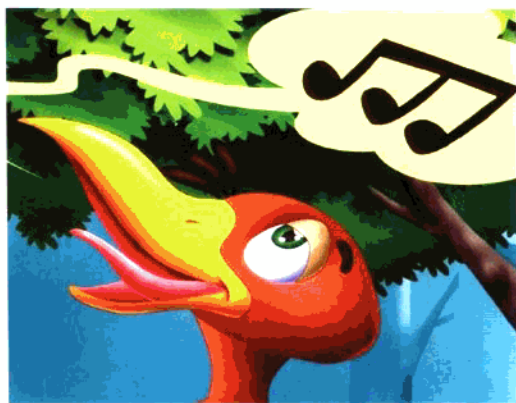
nín de yǎn jīng nà me míng liàng , nín de yǔ máo nà me róu ruǎn , shēn  
8. “您的眼睛那么明亮，您的羽毛那么柔软，身  
cái nà me miào tiáo , zhēn shì tài rěn xī ài le ! ”  
材那么苗条，真是太惹人喜爱了！”



wū yī tīng dào hú li zàn měi de huà , dé yì de pāi pāi chì bǎng , fēi  
9. 乌鸦听到狐狸赞美的话，得意地拍拍翅膀，飞  
le yì quān , réng jiù luò huí dào shù shàng 。  
了一圈，仍旧落回到树上。



wū yī suī rán hěn dé yì , kě yī jiǔ jǐn diào zhe  
10. 乌鸦虽然很得意，可依旧紧紧叼着  
nà kuài féi ròu , méi yǒu shuō huà 。  
那块肥肉，没有说话。



11. “唉，如果您能唱美妙的歌，那就完美了，  
一定能当百鸟之王。”狐狸假意说着。

12. 乌鸦心里美滋滋的，忍不住张开大  
嘴，“呱呱”乱叫起来。



13. 乌鸦正陶醉在自己美妙的歌声  
中，根本没有想到嘴巴里的肉。

14. 乌鸦刚一张嘴，那块肥肉就掉了下来，不歪  
不斜正好掉在狐狸张开的大嘴里。



hǔ li yě gù bù shàng zàn měi wú yā de gē shēng le tā sān xià  
15. 狐狸也顾不上赞美乌鸦的歌声了，他三下  
lóng xià pǔ bā nà kuài fèi ròu gěi tūn jìn le dù zi lǐ  
两下就把那块肥肉给吞进了肚子里。



hǔ li tái qǐ tóu cháo nòng de kàn kan wú yā mǒ  
16. 狐狸抬起头，嘲弄地看看乌鸦，抹  
mò yóu zuǐ jiù lí kāi le  
抹油嘴就离开了。



kě lián de wú yā mù dèng kǒu dāi tā zhè cái zhī dào  
17. 可怜地乌鸦目瞪口呆，她这才知道  
shàng le hǔ li de dà dāng le  
上了狐狸的大当了。



zhè dōu shì yóu yú wú yā ài mù xū róng mù sòng yì qiè yòu quē  
18. 这都是由于乌鸦爱慕虚荣、目空一切，又缺  
fǎ zì zhī zhī míng cái shǐ hǔ li de guǐ jì dé chéng  
乏自知之明，才使狐狸的诡计得逞。

# 灰姑娘



yǒu yí gè guì zú jiā tíng fū qī lǎng rén fēi cháng èn ài tā men yǒu  
1. 有一个贵族家庭，夫妻两人非常恩爱，他们有一个可爱的女儿，既美丽又善良。

méi duō jiǔ mā ma shēng bìng qù shì le nǚ hái měi  
2. 没多久，妈妈生病去世了，女孩每天都要到坟前哀悼、哭泣。



fù qín yòu qǐ le yí ge hòu qī tā yǒu liǎng ge nǚ ér zhǎng de hěn  
3. 父亲又娶了一个后妻，她有两个女儿，长得很  
piào liang kě xīn cháng hěn huài  
漂亮，可心肠很坏。



bù jiǔ fù qīn yě sǐ le nǚ hái chéng le gū nǚ hóu  
4. 不久父亲也死了，女孩成了孤女。后  
mǔ jiāng tā de piào liang yī fú dōu qiǎng zǒu le  
母将她的漂亮衣服都抢走了。



tā bèi gǎn dào xiǎo gé lóu qù měi tiān bù tíng de gōng  
5. 她被赶到小阁楼去，每天不停地工  
zuò hòu mǔ hé liǎng ge nǚ ér chēng tā huī gū niang  
作，后母和两个女儿称她“灰姑娘”。



guó wáng wèi gěi wáng zǐ xuǎn xīn niáng jué dìng jǔ bàn dà xíng wǔ huì  
6. 国王为给王子选新娘，决定举办大型舞会，  
hòu mǔ de liǎng ge nǚ ér kě gāo xìng le  
后母的两个女儿可高兴了。